

	Regulamin Zimowej Promocji SurePetcare 2023 r.	Regulations of the Winter SurePetcare Promotion 2023
1.	Niniejszy regulamin określa zasady promocyjnej sprzedaży produktów marki Sure Petcare w ramach Zimowej Promocji Sure Petcare 2023 r. (zwanej dalej Promocją)	These regulations define the rules for the promotional sale of Sure Petcare brand products as part of the Winter Sure Petcare Promotion 2023 (hereinafter referred to as the Promotion)
2.	Promocja obowiązuje w terminie od 20 lutego 2023 do 31 maja 2023 roku.	The promotion is valid from February 20, 2023, to May 31, 2023.
3.	Zakupów promocyjnych w ramach Promocji mogą dokonywać wyłącznie hurtownie weterynaryjne.	Promotional purchases under the Promotion are dedicated only to wholesalers.
4.	Produkty objęte Promocją to: 1. ThermoChip Mini SureSense® 2. Poidło Felaqua® Connect 3. Monitor aktywności psów Animo® Classic Sure Petcare 4. Karmidło dla zwierząt domowych Microchip SureFeed® 5. Karmidło dla zwierząt domowych Microchip Connect SureFeed®	The products covered by the Promo are: 1. ThermoChip Mini SureSense® 2. Felaqua® Connect 3. Animo® Classic Sure Petcare 4. Microchip Pet Feeder SureFeed® 5. Microchip Pet Feeder Connect SureFeed®
5.	W ramach Promocji zakłady lecznicze dla zwierząt dla zwierząt mogą kupić dowolne produkty Sure Petcare wymienione pkt 4 i przy zakupie określonej ich liczby podmiot zamawiający uzyskuje możliwość otrzymania określonych produktów gratisowych w ramach zakupu całego pakietu. W niniejszej Promocji przewidziane są następujące pakiety i powiązane z nimi produkty dodatkowe.	As part of the Promotion, pet veterinary hospitals can buy any Sure Petcare products listed in point 4 and when purchasing a certain number of them, the ordering entity obtains the opportunity to receive certain free products as part of the purchase of the entire package. The following bundles and related additional products are included in this Promotion.
5.1	Pakiet I (16% produktów dodatkowych) 6 opakowań ThermoChipów Mini SureSense® + 1 uniwersalny czytnik mikroczipów SureSense jako produkt dodatkowy	Bundle package I (16% of additional products) 6 packages of ThermoChip Mini SureSense® + 1 pcs of Universal Microchip Reader gratis
5.2	Pakiet II (14% produktów dodatkowych) 30 opakowań ThermoChipów Mini SureSense® + 1 czytnik mikroczipów GPR+ jako produkt dodatkowy	Bundle package II (14% of additional products) 30 packages of ThermoChip Mini SureSense® + 1 pcs of GPR+ Reader Destron EU Plug gratis
5.3	Pakiet III (12 % produktów dodatkowych) 3 karmidła dla zwierząt domowych Microchip SureFeed® + 1 monitor aktywności psów Animo Classic jako produkt dodatkowy	Bundle package III (12% of additional products) 3 pcs of Sure Petcare Pet Feeder + 1 pcs of Sure Petcare Animo® Activity Monitor gratis
5.4	Pakiet IV (14 % produktów dodatkowych) 4 poidła Felaqua® Connect + 1 hub sieciowy Connect jako produkt dodatkowy	Bundle Package IV (14% of additional products) 4 Felaqua® Connect + 1 pcs of Sure Petcare Hub Connect gratis
5.5	Pakiet V (15 % produktów dodatkowych) 5 monitorów aktywności psów Animo® Classic + 1 monitor aktywności psów Animo® Classic jako produkt dodatkowy	Bundle Package V (15% of additional products) 5 pcs of Sure Petcare Animo® Classic Activity Monitor + 1 pcs of Sure Petcare Animo® Classic Activity Monitor gratis
5.6	Pakiet VI (14 % produktów dodatkowych) 2 karmidła dla zwierząt domowych Microchip Connect SureFeed® + 1 monitor aktywności psów Animo® Classic jako produkt dodatkowy	Bundle Package VI (14% of additional products) 2 pcs of Sure Petcare Pet Feeder Connect + 1 pcs of Sure Petcare Animo® Classic Activity Monitor gratis
6.	Warunkiem otrzymania dodatkowych produktów jest jednorazowy zakup i odbiór całości jednego z pakietów wymienionych w punkcie 5.	The condition for receiving additional products is a one-time purchase and collection of one of the packages listed in point 5.
7.	Pakiety realizowane są w całości wraz z dodatkowymi produktami w terminie najbliższej dostawy realizowanej dla danej hurtowni.	Packages are delivered in their entirety together with additional products within the time of the nearest delivery carried out for a given wholesaler.
8.	Zakup w ramach Zimowej Promocji Sure Petcare może być dokonywany wyłącznie za pośrednictwem przedstawicieli MSD AH (Intervet sp. z o. o.).	Purchase under the Winter Sure Petcare Promotion may only be made through representatives of MSD AH (Intervet sp. z o. o.).
9.	Zamówienie na zakup promocyjny należy składać u przedstawiciela MSD AH, który przekazuje go do działu logistyki, który następnie realizuje zamówienie.	An order for a promotional purchase should be placed with an MSD AH representative, who forwards it to the logistics department, which then fulfills the order.

10.	Przedstawiciel MSD AH prowadzi zapis zamówień pakietowych, który stanowi narzędzie do kontrolowania zamówień realizowanych przez hurtownie.	A representative of MSD AH keeps a record of package orders, which is a tool for controlling orders executed by wholesalers.
11.	MSD AH pozostawia sobie możliwość do sprawdzenia czy pakiety zamówione przez wybrane zakłady lecznicze dla zwierząt zostały faktycznie zrealizowane. Kontrola może być przeprowadzana po każdym zakończonym miesiącu promocji i po jej zakończeniu. Wszystkie wykryte nieścisłości będą wyjaśniane z zaangażowanymi podmiotami.	MSD AH leaves itself the opportunity to check whether the packages ordered by selected animal treatment facilities have been implemented. The inspection may be carried out after each completed month of the promotion and after its completion. All detected inaccuracies will be clarified with the actors involved.
12	Produkty dodatkowe będą rozliczane z hurtowniami w towarze. Nie rzadziej niż co 5 tygodni w czasie trwania promocji i po jej zakończeniu MSD AH prześle hurtowni produkty dodatkowe do zamówionych pakietów promocyjnych zarejestrowanych przez przedstawicieli MSD.	Additional products will be settled with wholesalers in the goods. At least every 5 weeks during the promotion and after its completion, MSD AH will provide the wholesaler with additional products to the ordered promotional packages registered by MSD representatives.